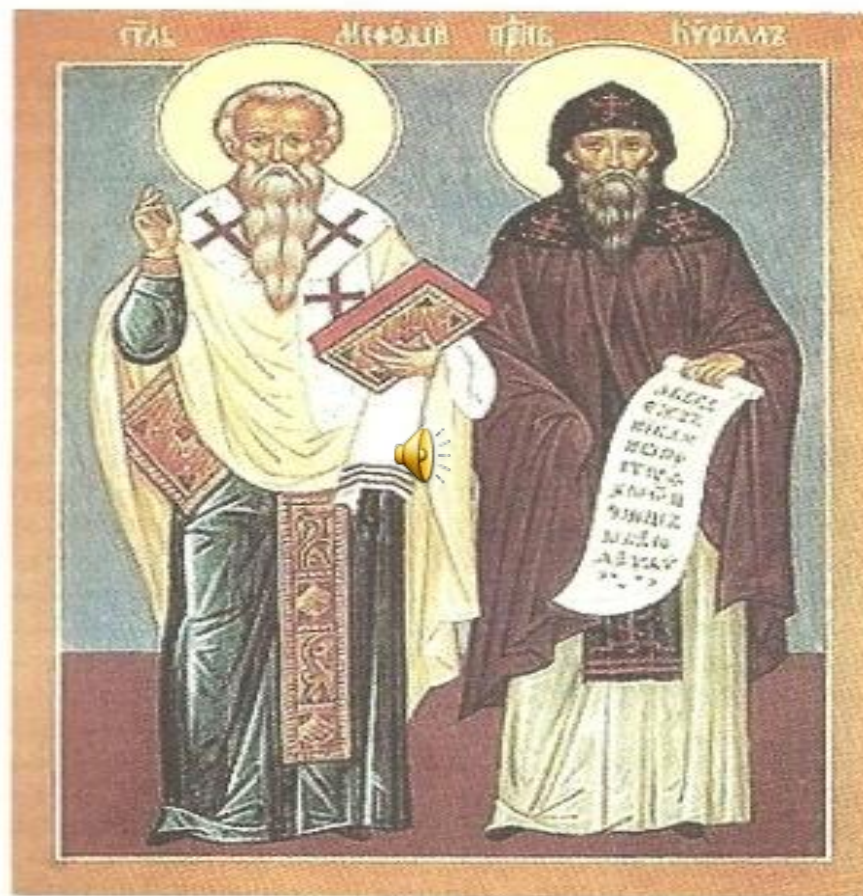


Церковнославянский язык



Святые равноапостольные
Кирилл и Мефодий,
создатели первой славянской азбуки

Что такое церковнославянский язык и почему мы его изучаем

Церковнославянский язык...

Он самый молитвенный в мире,

Он волею Божьей возник,

Язык нашей дивной псалтири

И святоотеческих книг;

Он царственное украшеньё

Церковного Богослужения,

Живой благодати родник,

Господнее нам утешенье –

Церковнославянский язык.

Афанасьев В.

Запомни

Церковнославянский
язык – язык
богослужения
православных
славян.

Церковнославянский
язык – основа
русского
литературного
языка, важный
источник его
красоты и
духовного
богатства.

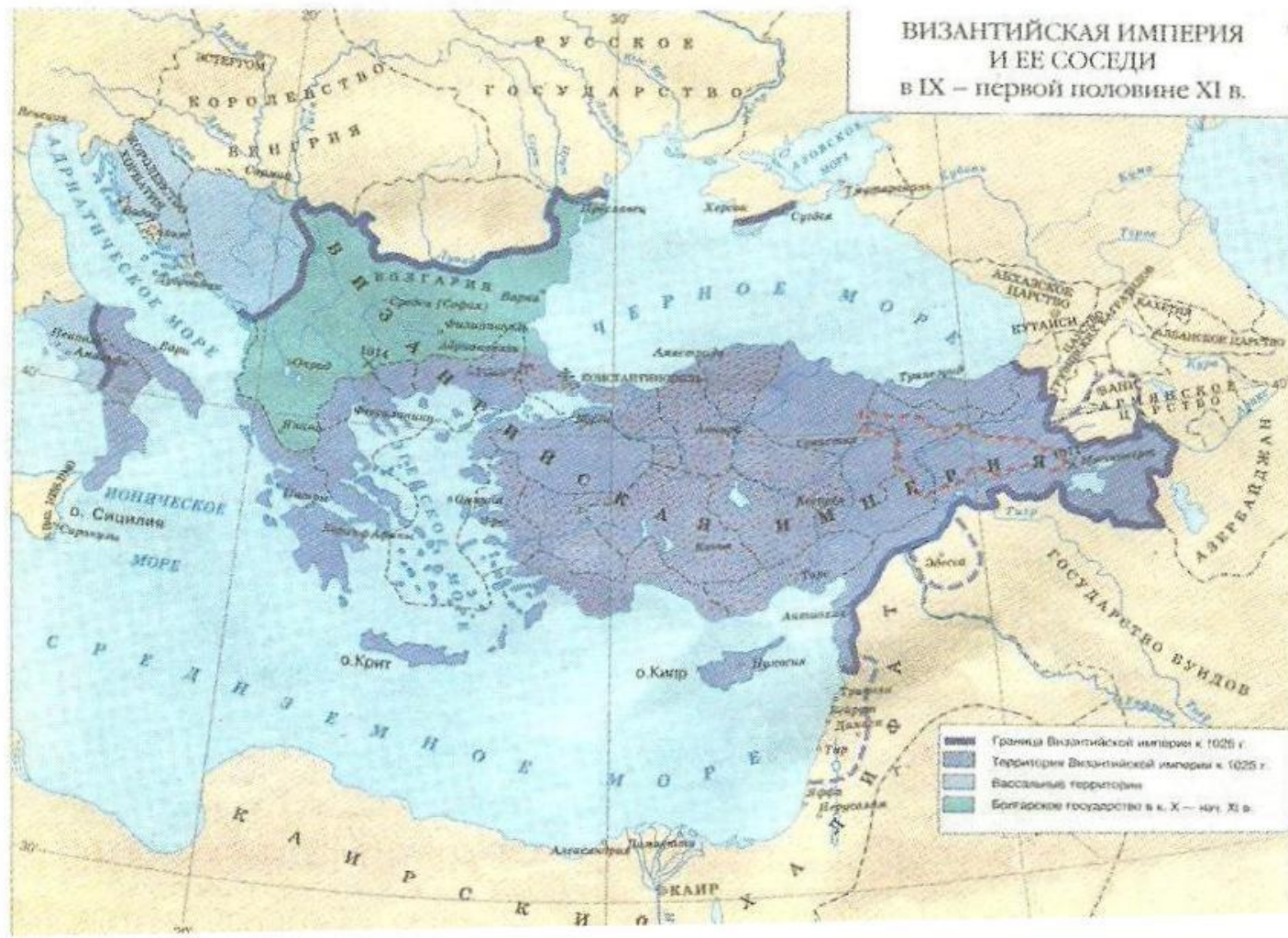
Для чего создавалась
славянская азбука

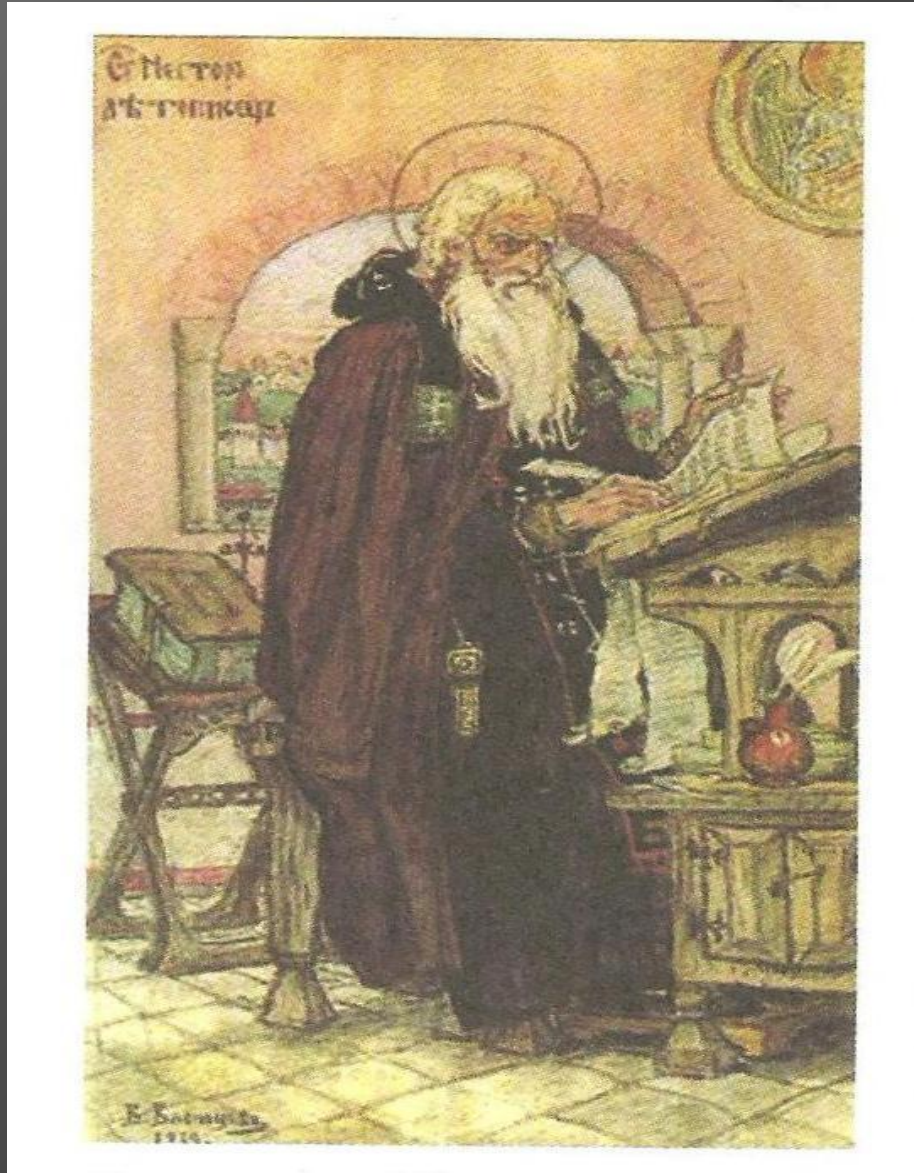


Ѹа своа мѣфедь аи ко ста мѣнѣа · шлыш аѣ аѣ аѣ · вѣко
рѣтослаѣ · иѣрѣн до ста ко ѣѣ · иѣрѣн аѣ иѣрѣн аѣ ко мѣнѣ

Послы князя Ростислава у византийского императора Михаила 3.
Радзивилловская летопись

Византийская империя и её соседи в 9 – первой половине 11 в.





Преподобный Нестор Летописец
В.М.Васнецов



Святитель Иларион митрополит Киевский и всея Руси с 1051 года, жил в эпоху великого князя Ярослава Мудрого, сына святого равноапостольного князя Владимира.

В историю Русской Церкви Иларион вошел как первый из ее русских предстоятелей, поставленных на митрополию Собором русских епископов. В истории русской литературы он известен как автор «Слова о Законе и Благодати».

Митрополит Иларион

670 кже ннѣмъ ѹродство мнннтьса, тобѣ сила
 Божия вѣмѣннса.
 Къ семѹ же, къто исповѣсть
 мнѹныгѣ твоѣ ношнныгѣ милостынѣ
 и днєвнныгѣ щедроты,
 695 таже къ ѹбогымъ твораше, къ сирымъ, къ
 болащымъ, къ длѣжннмъ, къ вѣдовамъ
 и къ всѣмъ, требѹющимъ милости,
 слышалъ бо бѣ глаголъ, глаголанн
 Данилѣмъ къ Навѹходоносрѹ:
 «Свѣтъ мой да бѹдетъ ти годѣ, цѣсарю
 Навѹходоносрѣ!
 Грѣхы твоѣ милостынями оцѣсти,
 700 и неправды твоѣ — щедротами нищнхъ».
 кже слышавъ ты, о чьстннче,
 не до слышаннн ставн глаголанок, нѣ длѣомъ
 съконьча,
 просащнмъ подавая, нагыгѣ сдѣвая,
 жадныгѣ и алчьныгѣ насыщая,
 705 болащнмъ всако ѹтѣшеник посылая,
 длѣжнныгѣ искѹпая, роботннмъ свободѹ даая,
 Твоѣ бо щедроты и милостынѣ и нынѣ
 въ чьловѣцѣхъ помннакмы сѣтъ,
 паче же предъ Богѣмъ и ангелѣмъ кго.
 кѣ же ради, добропрнлюбныгѣ Богѣмъ
 милостынѣ,
 710 мнѹного дѣрзновеник нмѣкши къ немѹ,
 тако прнснын Хрнстовѣ рабѣ.
 Помагактъ ми, словеса рекыи:
 «Милость хвалнтъса на сѹдѣ»,
 и «Милостыни мѹжѹ, акы печать съ нимѣ».
 Вѣрыгѣ кже самого Господа глаголъ:

715 Что инымъ уродствомъ кажется, тебе силой
 Божией представилось.
 К тому ж, кто поведает
 о многихъ твоихъ ночныхъ милостяхъ
 и дневныхъ щедротахъ,
 695 что убогимъ творилъ ты, сирымъ, болящимъ,
 должникамъ, вдовамъ,
 и всемъ, требующимъ милости?
 Ибо слышалъ ты слово, сказанное
 Данииломъ Навуходоносрѹ:
 "Советъ мой да будетъ тебе угоденъ, царь
 Навуходоноср!
 Грехи свои милостынями очисти,
 700 а беззакония свои — щедростью к нищимъ".
 То услышавъ, ты, о пречестный,
 не словами подтвердилъ сказанное, но дела
 свершилъ,
 просящимъ подавая, нагихъ одевая,
 жаждущихъ и алчущихъ насыщая,
 705 болящимъ всякое утешение посылая,
 должниковъ выкупая, рабамъ свободу даруя.
 Такъ твои щедроты и милости и ныне
 средь людей поминаются,
 особенно же предъ Богомъ и ангелами Его.
 Из-за нее, добропрнлюбной Богомъ
 милости,
 710 ты много дерзаешь к Нему,
 какъ истинный Христовъ рабъ.
 Помогаетъ мне слова прорнцавшнй :
 "Милость превознослтъ надъ судомъ",
 и "Милостыни мужа, какъ печать Бога".
 Вернее же самого Господа слово:

Запомни

- Митрополит – епископ, управляющий церковной областью.
- Игумен – руководитель монастыря.
- Покаяние – сознание своей неправоты и решимость исправиться.

Святые Кирилл и Мефодий переводят книги Священного Писания на славянский язык. Радзивилловская летопись



Запомни

- Первая славянская азбука была создана святыми равноапостольными Кириллом и Мефодием для перевода богослужебных книг.
- «Кириллица» – славянская азбука, ставшая основой русской азбуки.

Церковнославянская азбука

Алфавит

Буква	Название буквы	Произношение
А, а	Аз	а
Б, б	Буки	б
В, в	Ве́ди	в
Г, г	Глаго́ль	г
Д, д	Добро́	д
Е, е, є	Есть	е
Ж, ж	Живе́те	ж
З, з	Зело́	з
З, з	Земля́	з

Буква	Название буквы	Произношение
И, и	И́же	и
І, і	И	и
К, к	Ка́ко	к
Л, л	Лю́ди	л
М, м	Мыслéте	м
Н, н	Наш	н
О, о, о	Он	о
П, п	Покóй	п
Р, р	Рцы	р
С, с	Слóво	с
Т, т	Твéрдо	т
У, у, Ѹ	Ук	у
Ф, ф	Ферт	ф
Х, х	Хер	х
Ѡ, ѡ	От	от
Ц, ц	Цы	ц
Ч, ч	Червь	ч
Ш, ш	Ша	ш
Щ, щ	Ща	щ
Ъ	Ер	Обозначает твердость согласного
Ы	Еры́	ы

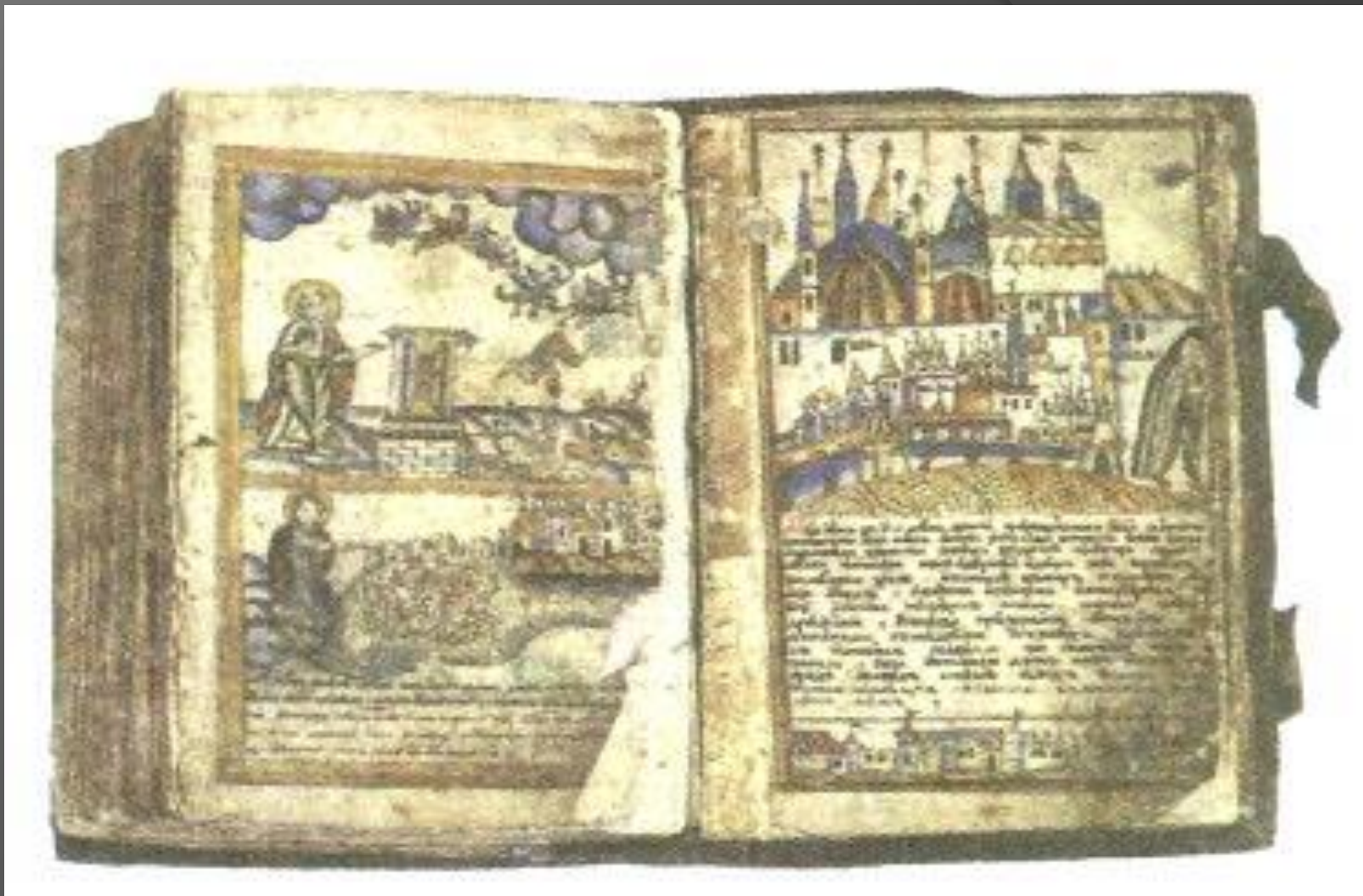
Буква	Название буквы	Произношение
Ь	Ерь	Обозначает мягкость согласного
ѣ	Ять	е
Ю, ю	Ю	ю
Ѧ, ѧ	Я	я
Ѡ, ѡ	Омега	о
Ѣ, ѣ	Юс малый	я
Ѥ, ѥ	Кси	кс
Ѧ, ѧ	Пси	пс
Ѩ, ѩ	Фита	ф
Ѫ, ѫ	Їжица	и, в

Слова АЗБУКА и АЛФАВИТ обозначают одно и то же. Слово АЛФАВИТ греческое и происходит от названия двух первых букв греческого алфавита *альфа* и *вита*. И слово АЗБУКА тоже происходит от названия первых букв кириллицы *аз* и *буки*.

Запомни

Каждая буква церковнославянского алфавита имеет своё особое имя.

Первые книги на Руси



Древняя книга

Письменность

Первая книга на Руси –
**Остромирово
Евангелие**
(изготовлено по заказу
новгородского
посадника Остромира
во времена Ярослава
Мудрого).



Евангелие – греческое слово, в переводе обозначает «благая весть»

- Остромирово Евангелие – одна из древнейших рукописей, созданных на Руси. Эту книгу переписал в 1056-1057 годах дьякон Григорий для новгородского посадника (= княжеского наместника) Остромира, поэтому её называют Остромировым Евангелием.



Писец Григорий писал Остромирово Евангелие почти семь месяцев. За день он успевал написать не более 3 страниц.



Создание рукописи - это тяжёлый и изнурительный труд. Рабочий день длился летом от восхода и до заката солнца, зимой же захватывали и тёмную половину дня, когда писали при свечах или лучинах.

Успешное окончание книги было праздником. Радуюсь, писец оставлял в конце книги, например, такую запись: *«Яко же радуется жених о невесте, тако радуется писец, видя последний лист».*





—
древнейший точно датированный рукописный памятник, созданный на Руси. До обнаружения в 2000 году Новгородского кодекса считалась древнейшей книгой, созданной на Руси. До появления книгопечатания на Руси, каждая книга была драгоценностью, настоящим произведением искусства.

■ В фундаментальной «Истории русской словесности», вышедшей в 1900 году, ее автор Н.П. Полевой писал: «В этой драгоценной рукописи мы обладаем величайшим сокровищем: как в смысле древности, так и в смысле внешней красоты памятника: это замечательный образец письменного искусства наших предков. Никому из славян, кроме нас, русских, не выпало на долю счастье сохранить подобный памятник от своей рукописной старины».

Запомни

- На Руси книги стали распространяться после официального христианства.
- Христианство на Руси было принято в 988 году при святом князе Владимире.
- Монастыри в древности были центрами учёности. В 16 веке на Руси появилось книгопечатанье, основателем которого был диакон Иван Фёдоров.



Царь Давид

Старейшины Израиля избрали Давида царем над всем Израилем. При этом филистимляне считали Давида своим ставленником, поскольку в знак своего расположения они преподнесли в дар Давиду Ковчег Завета, который был ранее захвачен у израильтян. Он захватил Иерусалим и перенес туда столицу своего государства. После объединения Израиля Давид превратил город в священный иудейский центр, поместив ковчег завета в скинии на горе Сион. Хотел построить храм, но был занят войнами.

Псалтирь святого пророка и царя Давида – одна из священных книг Ветхого завета, состоящая из 151 псалма. Само слово псалтирь – ψαλτήριον – псалтерион – греческое, означает музыкальный инструмент с 10-12 струнами, а слово «псалом» – песнь, которая исполнялась в сопровождении игры на псалтири. Основу Псалтири составляют псалмы, созданные царем Давидом в XI – X веках до Р.Х., в них слышны многие отголоски его жизни. Псалтирь была основой ветхозаветного богослужения: она читалась и пелась в скинии, а затем в Иерусалимском храме. В православной Церкви Псалтирь звучит на каждом утреннем и вечернем богослужении, прочитывается полностью за неделю и является основой многих молитв.



Свое название Псалтырь получила от греческого слова “псало,” что значит бряцать на струнах, играть. Царь Давид первый начал сопровождать пение составленных им боговдохновенных молитв игрой на музыкальном инструменте, именуемом “псалтырион,” похожем на арфу.



Всякое дыхание да хвалит Господа -
Этими словами царь Давид
оканчивает
книгу Псалтырь, научая и нас
благодарить
Бога за все благодеяния и несчастья,
которое угодно Ему послать нам.
(Святитель Иоанн Златоуст.)

Церковнославянские слова в русском языке

В церковнославянском языке в корне слова часто встречаются *неполногласные* сочетания – **ра-**, **-ла-**, **-ре-**, **-ле-**, а в русских словах с тем же корнем – *полногласные* сочетания **-оро-**, **-оло-**, **-ере-**. Сравним для примера слова

- | ◎ Церковнославянски
е слова | ◎ Русские слова |
|--------------------------------|------------------|
| ◎ (-ра-) градъ | ◎ (-оро-) город |
| ◎ (-ла-) власъ | ◎ (-оло-) волос |
| ◎ (-ре-) брегъ | ◎ (-ере-) берег |
| ◎ (-ле-) млеко | ◎ (-оло-) молоко |

Если слова похожи по звучанию и обозначают одно и то же. Если церковнославянские слова начинаются со слогов **ра-ла-**, то в русском языке эти слова будут начинаться с **ро-, ло-**.
Например: **равный** – ровный, **ладѣм** – лодка.

Если в церковнославянском языке в начале стоит **е-**, то в русском слове, имеющим такое же значение, - **о-: единь** – один, **есень** – осень.

Церковнославянским словам, начинающимся на **а-**, соответствуют русские слова, начинающиеся на **я-: азъ – я, агнецъ – ягнёнок.**

Церковнославянские слова отличаются от однокоренных русских не только гласными в корне, но и согласными. Например, букве **-щ-** в церковнославянском языке соответствует буква **-ч-** русского языка: **пешь – печь, хошѣ – хочу.**

А сочетанию согласных **-жд-** в церковнославянских словах соответствует звук **-ж-** в русских словах: **чуждый – чужой, невежда – невежа**

Прочитайте отрывок из стихотворения великого русского поэта А.С.Пушкина (пророк)

Духовной жаждою томим,
В пустыне *мрачной* я
 влачился,
И шестикрылый серафим
На перепутье мне явился;
Перстами лёгкими, как сон,
Моих зениц коснулся он:
Отверзлись вещие зеницы,
Как у испуганной орлицы.
Моих ушей коснулся он,
И их наполнил шум и звон:
И внял я неба содроганье,
И горний ангелов полёт,

И гад морских подводный
 ход,
И дольней лозы прозябанье.
И он к устам моим приник
И вырвал грешный мой язык
И празднословный, и
 лукавый,
И жало мудрыя змеи
В уста замерзшие мои
Вложил десницею
 кровавой...

1.Кем и когда была создана церковнославянская азбука?

2.Почему возникла необходимость её создания?

3.Как называется славянская азбука, ставшая основой русской азбуки?

1. Рассмотрите внимательно гражданскую азбуку и сравните её с церковнославянской азбукой. Какие буквы вышли из употребления при Петре 1?

2. Когда на Руси появились книги ?

3. Где и кем переписывались первые древнерусские книги?

1. Как вы думаете, почему труд писца был почётным?

2. Когда появилось книгопечатанье на Руси и кто был основателем книгопечатания?

3. Почему в древности книги высоко ценили?